

**VRV SYSTEM****Air Conditioners**

## MODELS

**2-Way Blow Ceiling-Mounted Cassette type****FXCQ20AVEB****FXCQ50AVEB****FXCQ25AVEB****FXCQ63AVEB****FXCQ32AVEB****FXCQ80AVEB****FXCQ40AVEB****FXCQ125AVEB**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Português

Русский

Türkçe

Thank you for purchasing this product.  
Carefully read this operation manual to ensure proper operation.  
As this operation manual is dedicated for the indoor unit, refer to also the operation manuals attached to the outdoor unit and the remote controller.  
After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produktes.  
Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig um einwandfreien Gebrauch zu garantieren.  
Da sich diese Betriebsanleitung auf das Innengerät bezieht, sollten Sie auch die Betriebsanleitungen des Außengeräts und der Fernbedienung lesen.  
Nach dem lesen der Bedienungsanleitung, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf um ggf. darauf zurück zu greifen.

Merci d'avoir acheté ce produit.  
Veuillez lire attentivement ce manuel de fonctionnement pour être sûr d'utiliser le produit correctement.  
Puisque ce manuel de fonctionnement concerne uniquement l'unité intérieure, reportez-vous également aux manuels de fonctionnement joints pour l'unité extérieure et la télécommande.  
Après avoir lu le manuel d'utilisation, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Gracias por adquirir este producto.  
A fin de garantizar un funcionamiento correcto, lea detenidamente este manual de instrucciones.  
Debido a que este manual de instrucciones está dedicado a la unidad interior, consulte también los manuales de instrucciones suministrados con la unidad exterior y el mando a distancia.  
Una vez leído, guárdelo para futuras consultas.

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.  
Per garantire un corretto funzionamento del dispositivo, si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso.  
Dal momento che questo manuale d'uso concerne l'unità interna, fare riferimento anche ai manuali d'uso forniti unitamente all'unità esterna e al comando a distanza.  
Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimento futuro.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.  
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.  
Δεδομένου ότι το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφορά στην εσωτερική μονάδα, ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια λειτουργίας που επισυνάπτονται στην εξωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.  
Μετά την ανάγνωση του εγχειριδίου, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.  
Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door om een goede werking te garanderen.  
Deze bedieningshandleiding heeft betrekking op de binnenunit. Raadpleeg ook de bedieningshandleidingen voor de buitenunit en de afstandsbediening.  
Bewaar de handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen.

Obrigado por ter adquirido este produto.  
Leia atentamente este manual do funcionamento para garantir uma operação adequada.  
Como este manual do funcionamento é específico para a unidade interior, consulte também os manuais do funcionamento que acompanham a unidade exterior e o controle remoto.  
Depois de ler o manual guarde-o para referência futura.

Спасибо, что выбрали нашу продукцию.  
Для правильной эксплуатации устройства внимательно прочтите данное руководство.  
Поскольку данное руководство по эксплуатации посвящено только внутреннему блоку, см. также руководства по эксплуатации, имеющиеся в комплекте с внешним блоком и пультом дистанционного управления.  
Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.  
Düzgün çalıştırma için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.  
Bu kullanım kılavuzu bir iç ünite ile ilgili olduğundan, dış ünite ve uzaktan kumanda ile ilgili kullanım kılavuzlarına da bakın.  
Kılavuzu okuduktan sonra daha sonra bakmak üzere kaldırın.

## INDICE

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA .....	1
2. NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI .....	4
3. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA TECNICA) .....	4
4. LIVELLO PRESSIONE SONORA.....	5

Le istruzioni originali sono redatte in lingua inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

### Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante	R410A
Valore GWP <sup>(1)</sup>	1975

<sup>(1)</sup>GWP = potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

## 1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni, per ottenere tutti i vantaggi delle funzioni del condizionatore d'aria e per evitare malfunzionamenti causati da una gestione errata. Questo prodotto viene classificato tra le "apparecchiature non accessibili al pubblico generico".


**Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato da utenti esperti o qualificati in negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole o per uso commerciale di utenti non esperti.**


**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, dietro supervisione o se istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro, con relativa comprensione dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente devono essere eseguite esclusivamente dalle persone indicate nel manuale.**

**L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini incustoditi o persone che non abbiano conoscenze specifiche nell'utilizzo dei condizionatori d'aria.**

Ciò potrebbe causare lesioni o scosse elettriche.

- **In questo manuale le precauzioni vengono suddivise in PERICOLO e ATTENZIONE. Assicurarsi di agire in conformità a tutte le precauzioni sottostanti: in quanto rappresentano importanti misure di sicurezza.**

 **PERICOLO** ..... Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, in caso di occorrenza, potrebbe causare decessi o gravi lesioni.

 **ATTENZIONE** .... Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, in caso di occorrenza, potrebbe causare lesioni di media o piccola entità. Questa precauzione potrebbe anche essere utilizzata per prevenire eventuali pratiche non sicure.

- **Dopo averlo letto, conservare il manuale in un posto dove l'utilizzatore possa reperirlo in qualsiasi momento. Inoltre, accertarsi che questo manuale venga consegnato ad ogni nuovo utilizzatore quando si appresta ad operare con il sistema.**

 **PERICOLO**

**Se il condizionatore d'aria funziona in modo difettoso (emettendo un odore di bruciato, ecc.), scollegare l'alimentazione dell'unità e rivolgersi al proprio rivenditore di zona.**

Il funzionamento prolungato in tali condizioni può provocare guasti, scosse elettriche o incendi.

**Per gli aggiornamenti, le riparazioni e la manutenzione, rivolgersi al rivenditore autorizzato.**

Eseguendo l'installazione in modo non corretto si corre il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendi.

**Non utilizzare fusibili di taratura non adatta.**

L'utilizzo di fusibili non adatti, di fili di rame o di altri fili sostitutivi potrebbe causare scosse elettriche, incendi e lesioni oppure danneggiare il condizionatore d'aria.

**Consultare il proprio rivenditore di zona se il condizionatore d'aria viene sommerso a causa di un disastro naturale, come un'inondazione o un tifone.**

In tal caso, non utilizzare il condizionatore d'aria. In caso contrario, si potrebbero verificare malfunzionamenti, scosse elettriche o incendi.

**Accedere e spegnere il condizionatore d'aria con il comando a distanza. Non usare mai l'interruttore di protezione a tale scopo.**

In caso contrario, ciò potrebbe provocare un incendio o una perdita d'acqua. Inoltre, se è previsto un comando automatico di ripristino a seguito di un ammanco di corrente e l'alimentazione viene ripristinata, la ventola inizierà a girare improvvisamente e ciò potrebbe causare lesioni.

**Non utilizzare il condizionatore d'aria in atmosfera contaminata da vapori d'olio, come olio da cottura o vapori d'olio per macchine.**

I vapori d'olio possono causare crepe nel condizionatore d'aria, scosse elettriche o incendi.

**Non utilizzare materiali infiammabili (es. lacca per capelli o insetticida) vicino al condizionatore.**

**Non pulire il condizionatore d'aria con solventi organici come diluenti per vernici.**

L'utilizzo di solventi organici potrebbe causare crepe del condizionatore d'aria, scosse elettriche o incendi.

**Non utilizzare il condizionatore d'aria in luoghi con presenza eccessiva di fumi oleosi, come sale di cottura, oppure in luoghi con gas infiammabili, gas corrosivi o polveri metalliche.**

L'utilizzo del condizionatore in tali luoghi potrebbe causare incendi o guasti del prodotto.

**Prestare attenzione al rischio di incendio in caso di perdita di refrigerante.**

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente, se cioè non genera aria fredda o aria calda, la causa potrebbe essere dovuta ad una perdita di refrigerante. Rivolgersi al proprio rivenditore di zona per ricevere assistenza. Il refrigerante presente nel condizionatore d'aria è sicuro e normalmente non provoca perdite. Tuttavia, se il refrigerante dovesse fuoriuscire ed entrare in contatto con la fiamma libera di un bruciatore, un riscaldatore o una cucina, potrebbe generare componenti pericolosi. Spegnerne il condizionatore d'aria e rivolgersi al proprio rivenditore di zona. Accendere il condizionatore d'aria una volta che il tecnico qualificato dell'assistenza si sarà assicurato di aver confermato che la perdita è stata riparata.

**Non inserire le dita, bastoncini o altri oggetti nelle aperture dell'aria e tra le pale della ventola.**

Il contatto con le pale della ventola ad alta velocità del condizionatore d'aria possono causare gravi lesioni.

**Consultare il proprio rivenditore di zona per la pulizia dell'interno del condizionatore d'aria.**

Un'errata pulizia potrebbe danneggiare i componenti di plastica e si correrebbe il rischio di perdite d'acqua e di scosse elettriche.

**Evitare l'esposizione diretta e prolungata all'aria fredda o calda proveniente dal condizionatore d'aria, oppure all'aria troppo fredda o troppo calda. Altrimenti, si corre il rischio di debilitare le proprie condizioni fisiche e/o di ammalarsi.**

**Per l'installazione del condizionatore d'aria rivolgersi al rivenditore autorizzato.**

Eseguendo l'installazione da sé si corre il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendi.

**Non mancare di utilizzare esclusivamente componenti accessori venduti separatamente raccomandati dalla nostra società.**

Un'installazione non corretta eseguita dall'utente può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

**Per spostare e reinstallare il condizionatore d'aria rivolgersi al rivenditore autorizzato.**

Un'installazione non corretta può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

**Assicurarsi di effettuare un collegamento a terra del condizionatore d'aria.**

Non collegare la messa a terra del condizionatore d'aria con una tubatura di servizio, con uno scaricatore a terra o con la messa a terra di una linea telefonica.

Una messa a terra errata può provocare scosse elettriche o incendi.

Una grossa sovratensione derivata da un fulmine o da altre cause può causare danni al condizionatore d'aria.

**Non mancare di installare un interruttore di dispersione a terra.**

La mancata installazione di un interruttore di dispersione a terra potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

**Accertarsi di usare una fonte di alimentazione dedicata per il condizionatore d'aria.**

L'utilizzo di qualsiasi altra fonte di alimentazione potrebbe causare la generazione di calore, incendi o guasti del condizionatore d'aria.

**Per le perdite di gas refrigerante, rivolgersi al rivenditore autorizzato.**

Quando il condizionatore d'aria viene installato in un locale di piccole dimensioni, è necessario adottare le misure appropriate affinché la quantità del refrigerante che ha subito delle perdite non ecceda la concentrazione limite in caso di perdite. Per l'installazione di componenti accessori venduti separatamente, rivolgersi a tecnici specializzati.



#### ATTENZIONE

**I bambini devono essere sempre sorvegliati da un adulto, affinché non giochino con l'unità interna o con il relativo comando a distanza.**

La messa in funzione accidentale da parte di un bambino può causare lesioni o scosse elettriche.

**Non permettere ai bambini di salire sull'unità esterna ed evitare di appoggiarvi oggetti.**

Cadute o crolli potrebbero causare lesioni personali.

**Non permettere che i bambini giochino sopra o attorno all'unità esterna.**

Se toccassero l'unità senza precauzioni si potrebbero causare delle lesioni.

**Non esporre direttamente bambini, animali e piante al flusso d'aria dell'unità interna, poiché ciò potrebbe causare effetti collaterali.**

**Non posizionare bombolette spray infiammabili né spruzzare in prossimità del condizionatore d'aria, poiché ciò potrebbe causare incendi.**

**Non lavare il condizionatore d'aria né il telecomando con acqua in quanto possibile causa di scosse elettriche o incendi.**

**Non posizionare contenitori d'acqua (vasi di fiori, ecc.) sull'unità interna poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.**

**Non porre contenitori infiammabili, come bombolette spray, entro 1 metro dall'uscita dell'aria.**

I contenitori potrebbero esplodere a causa dell'uscita di aria calda dall'unità interna o esterna.

**Quando non si utilizza il condizionatore d'aria per periodi di tempo prolungati, disattivare l'alimentazione.**

In caso contrario, il condizionatore d'aria si potrebbe surriscaldare o potrebbe prender fuoco a causa dell'accumulo di polvere.

**Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità.**

Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi animali potrebbero essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.

**Prima di pulire il condizionatore d'aria, assicurarsi di aver arrestato il funzionamento dell'unità e di aver spento l'interruttore di protezione.**

In caso contrario, ciò potrebbe causare scosse elettriche e lesioni.

**Non azionare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Si correrebbe il rischio di scosse elettriche.**

**Non toccare le parti interne del comando a distanza.**

Se si toccano determinate parti interne, si potrebbero causare scosse elettriche e danni al comando a distanza. Si prega di consultare il proprio rivenditore di zona per quanto concerne il controllo e la regolazione delle parti interne.

**Per assicurare che la scorta di ossigeno presente sia sempre sufficiente, assicurarsi che l'ambiente sia adeguatamente ventilato quando il condizionatore d'aria viene usato unitamente ad un bruciatore.**

**Non lasciare il comando a distanza dove c'è il rischio che si bagni.**

Se l'acqua entra nel comando a distanza vi è il rischio di perdite elettriche e di danni ai componenti elettronici.

**Fare attenzione durante la pulizia o il controllo del filtro dell'aria.**

Durante le operazioni in luoghi elevati, è necessario prestare la massima attenzione.

Qualora l'impalcatura non sia stabile, si può cadere o vacillare, con conseguenti lesioni personali.

**Non rimuovere la griglia laterale dell'uscita dell'unità esterna.**

La griglia offre protezione dal ventilatore ad alta velocità dell'unità, che può causare lesioni.

**Per evitare il rischio di ferirsi, non toccare l'entrata dell'aria, né le alette di alluminio dell'unità.**

**Non collocare sotto l'unità interna oggetti che potrebbero essere danneggiati dall'acqua.**

In determinate condizioni, la presenza di condensa sull'unità o sulle tubature del refrigerante, la presenza di sporcizia nel filtro dell'aria o l'intasamento dello scarico potrebbero dare luogo ad un gocciolamento, con conseguente formazione di contaminazione o guasto dell'elemento interessato.

**Non posizionare radiatori direttamente sotto l'unità interna, poiché il calore risultante potrebbe causare deformazioni.**

**Non lasciare apparecchi che producono fiamme libere in luoghi esposti al flusso d'aria proveniente dall'unità, poiché ciò potrebbe limitare la combustione del bruciatore.**

**Non bloccare gli ingressi o le uscite dell'aria.**

Un flusso dell'aria ostacolato potrebbe causare prestazioni insufficienti o problemi.

**Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi.**

Non utilizzare il condizionatore d'aria per scopi particolari quali la conservazione di cibi, animali, piante, apparecchiature di precisione od opere d'arte, poiché influirebbe negativamente sulla condizione di tali soggetti.

**Non installare il condizionatore d'aria in ambienti in cui potrebbero verificarsi perdite di gas infiammabili.**

L'eventuale fuoriuscita di gas o la presenza di gas stagnante intorno al condizionatore d'aria potrebbe causare un incendio.

**Per assicurare un drenaggio completo, installare correttamente le tubazioni di drenaggio.**

Se le tubazioni di drenaggio non vengono disposte correttamente, lo scarico non fuoriuscirà. Sporcizia e detriti potrebbero quindi accumularsi nel tubo di drenaggio e ciò potrebbe causare una perdita d'acqua. Se si verifica questo inconveniente, spegnere il condizionatore d'aria e rivolgersi al proprio rivenditore di zona per ricevere assistenza.

#### • NOTA PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA

#### ⚠ PERICOLO

#### ⚡ RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, ACCENSIONE O INCENDIO

- Durante il controllo dei componenti elettrici (come l'interno della scatola di controllo, il motore della ventola, la pompa di drenaggio, ecc.), assicurarsi di spegnere tutta l'alimentazione elettrica del condizionatore d'aria.
- Durante la pulizia dello scambiatore di calore, assicurarsi di rimuovere i componenti elettronici posizionati su di esso.  
(In caso di utilizzo di detersivi, vi è il rischio che i componenti possano bruciare a causa della riduzione dell'isolamento).

#### ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

- Spegnere l'alimentazione elettrica prima del lavoro.
- Non aprire mai il coperchio della scatola di controllo per 10 minuti successivi allo spegnimento dell'alimentazione elettrica, in quanto potrebbe essere presente della tensione residua.
- Dopo aver aperto il coperchio della scatola di controllo, misurare la tensione residua tra i punti illustrati in **Fig. 1** sulla scheda del circuito stampato mediante il tester, senza toccare la parte in tensione, e confermare che la tensione residua sia 50 V CC o inferiore.

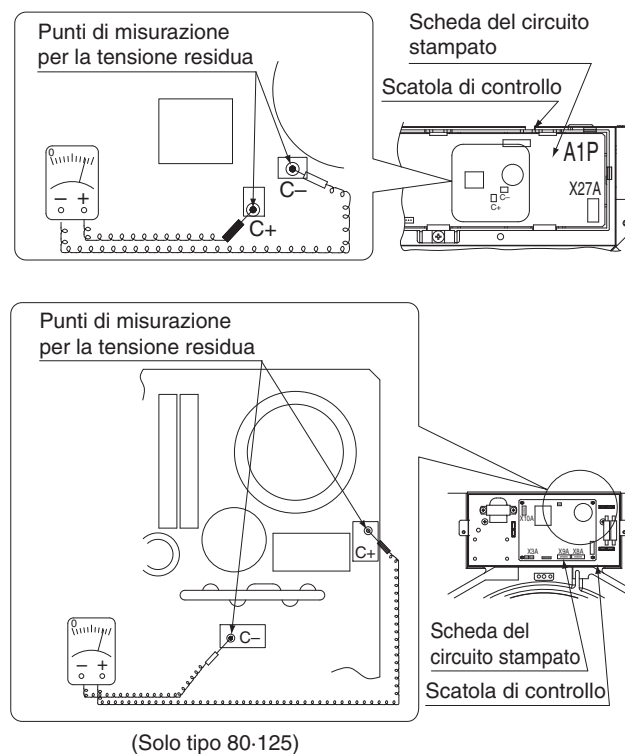
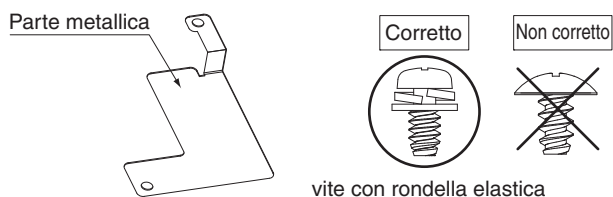


Fig.1

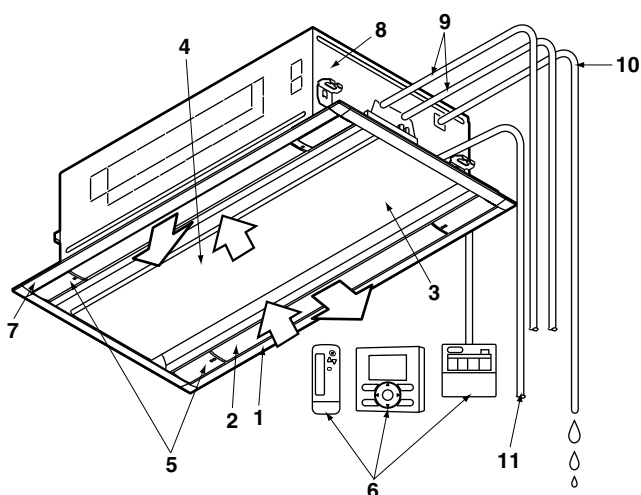
## RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

Durante la rimozione della parte metallica, come di seguito illustrato, assicurarsi di effettuare l'installazione utilizzando le viti con una rondella elastica in base al posizionamento precedente. (per fissare il percorso di messa a terra)



- Dopo un ammanco di corrente, il funzionamento sarà ripristinato automaticamente.

## 2. NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI



1	Uscita dell'aria
2	Pala orizzontale (all'interno dell'uscita dell'aria)
3	Pannello di aspirazione
4	Filtro dell'aria (all'interno del pannello di aspirazione) (Vedere "3. MANUTENZIONE" a pagina 4)
5	Contrassegno di identificazione dell'uscita dell'aria (□, □ □) Utilizzare questo contrassegno come riferimento per l'impostazione della direzione del flusso dell'aria. (solo per BRC1E52)
6	Comando a distanza (accessorio opzionale) A seconda della configurazione del sistema, il comando a distanza potrebbe non essere necessario.
7	Pannello decorativo (accessorio opzionale)
8	Dispositivo di drenaggio (integrato) Scarica l'umidità del locale rimossa durante il funzionamento di raffreddamento.
9	Tubazione del refrigerante
10	Tubazione di scarico
11	Cablaggio della trasmissione Cablaggio di messa a terra (Nota) (Nota) Questo cablaggio consente all'elettricità di passare dall'unità interna a terra per prevenire scosse elettriche o un incendio in caso di emergenza. Cablaggio dell'alimentazione elettrica

## 3. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA TECNICA)

LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO

### PERICOLO

- **Non utilizzare gas infiammabili (come lacca per capelli e insetticidi) in prossimità del condizionatore d'aria.**
- **Non pulire il condizionatore d'aria con benzene o solvente.**  
Ciò potrebbe causare incrinature, scosse elettriche o un incendio.
- **Non infilare mai le dita né bastoncini nell'ingresso dell'aria, nell'uscita dell'aria o sulla pala orizzontale.**  
La ventola ruota ad alta velocità, con rischio di causare lesioni personali.


### ATTENZIONE

- **Non lavare il condizionatore d'aria con acqua.**  
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o un incendio dovuto alle perdite.
- **Assicurarsi di spegnere il condizionatore d'aria durante la manutenzione dello stesso e di scollegare l'interruttore di protezione.**  
Se l'alimentazione elettrica non è disconnessa, si possono verificare scosse elettriche e lesioni.
- **Se si lavora in posti sopraelevati, cercare di mantenere l'equilibrio.**  
Se la struttura è instabile, ciò potrebbe causare lesioni dovute a cadute o a passi falsi.

### NOTA


- **Rimuovere il filtro dell'aria solo in caso di pulizia.**  
La rimozione del filtro potrebbe danneggiarlo.
- **Non applicare nell'ingresso di aspirazione alcun altro tipo di oggetto (come ad esempio asciugamani di carta) a parte il filtro dell'aria specificato.**  
Ciò potrebbe compromettere il funzionamento e causare blocchi dovuti a congelamento oppure a fuoriuscite di acqua.

### COME PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

Se il comando a distanza indica " oppure "Necessario pulire filtro", è necessario pulire il filtro dell'aria.

- Questa indicazione compare in seguito ad uno specifico periodo di funzionamento.

### NOTA

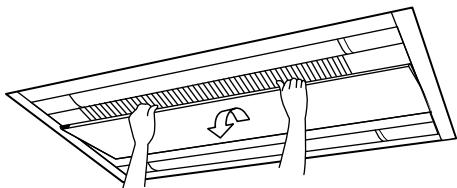
- È possibile modificare il momento di comparsa dell'indicazione " oppure della "Necessario pulire filtro".  
**In caso di utilizzo dell'unità in un luogo caratterizzato da un'aria più contaminata, rivolgersi al rivenditore di zona per risolvere il problema.**

Contaminazione	Tempo di visualizzazione dell'indicazione
Normale	2.500 ore (equivalente ad un anno)
Più contaminata	1.250 ore (equivalente a sei mesi)

- Qualora risulti difficile rimuovere la contaminazione dal filtro dell'aria, sostituire il filtro dell'aria.  
(Il filtro dell'aria di ricambio è un accessorio opzionale)

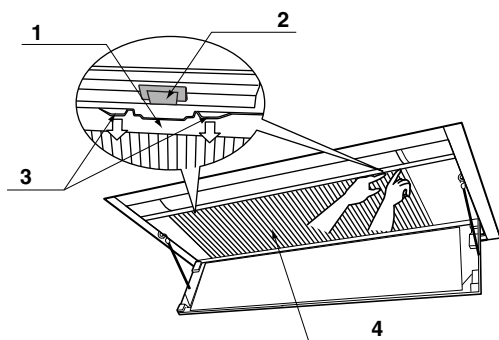
### 1. Aprire il pannello di aspirazione.

Afferrare un lato del pannello di aspirazione, sollevarlo e aprirlo.



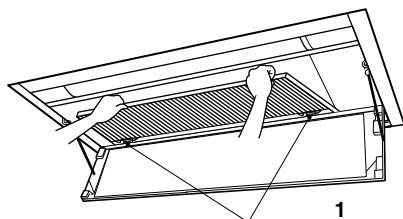
### 2. Estrarre il filtro dell'aria.

1 Premere la manopola del filtro dell'aria nella direzione della freccia con entrambe le mani e rimuovere uno alla volta gli agganci del filtro dell'aria dall'aletta anteriore.



1. Aggancio
2. Linguetta
3. Tassello
4. Filtro dell'aria

2 Tirare il filtro dell'aria e sganciarlo dall'aletta sul retro per rimuoverlo.



1. Aletta sul retro

### 3. Pulire il filtro dell'aria.

Pulire la parte contaminata con un aspirapolvere o lavarla con acqua.

Se il filtro dell'aria è molto contaminato, lavarlo con un detergente neutro utilizzando un pennello morbido.



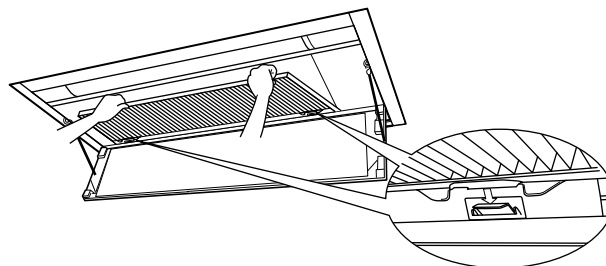
Dopo aver rimosso l'acqua, lasciare asciugare il filtro dell'aria in un posto ombreggiato.

#### NOTA

- Lavare il filtro dell'aria utilizzando acqua ad una temperatura non superiore a 50°C.  
In caso contrario, si potrebbe causare scolorimento o deformazione.
- Non riscaldare il filtro utilizzando il fuoco.  
Ciò potrebbe bruciare il dispositivo.

### 4. Fissare il filtro dell'aria.

- 1 Inserire gli agganci del filtro dell'aria nell'aletta sul retro.
- 2 Agganciare la parte del filtro dell'aria nell'aletta anteriore nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.



### 5. Chiudere il pannello di aspirazione.

Chiudere il pannello di aspirazione in ordine inverso a quello menzionato al punto 1 (pagina 5).

### 6. Spegner l'indicazione " " oppure "Necessario pulire filtro" visualizzata sul comando a distanza dopo avere collegato l'alimentazione.

- Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso fornito unitamente al comando a distanza.
- È possibile spegnere l'indicazione durante il funzionamento o l'arresto del dispositivo.

### COME PULIRE L'USCITA DELL'ARIA, IL PANNELLO DI ASPIRAZIONE, L'ESTERNO E IL COMANDO A DISTANZA

- Strofinare con un panno morbido asciutto.
- In caso di macchie ostinate, immergere il panno nel detergente neutro diluito con acqua e strizzare.  
Dopo aver rimosso la macchia con il panno, strofinare la parte con un panno asciutto.
- Pulire il pannello di aspirazione dopo averlo chiuso.

#### NOTA

- Non utilizzare carburante, benzina, diluente, polvere lucidante e insetticida liquido disponibili in commercio.  
In caso contrario, si potrebbe causare scolorimento o deformazione.
- Lavare i dispositivi utilizzando acqua calda ad una temperatura non superiore a 50°C.  
In caso contrario, si potrebbe causare scolorimento o deformazione.

## 4. LIVELLO PRESSIONE SONORA

- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dB(A).

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium